

DOMSTOLENS DOM
AF 16. DECEMBER 1960

Jean-E. Humblet mod Den belgiske Stat

Sag 6/60

Processprog: Fransk

Angående:

Søgsmål om fortolkningen af artikel 11 b i protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter.

Domskonklusion:

1. Sagsøgerens anmodning om at den omtvistede skatteansættelse annulleres, at den erklæres ugyldig og virkningsløs, og at sagsøgte dømmes til at tilbagebetale de betalte beløb, herunder den bøde han er blevet pålagt for ufuldstændig selvangivelse og til betaling af udligningsrenter afvises fra realitetsbehandling.
2. Stævningens øvrige påstande kan i det omfang, der fremgår af følgende afgørelse, antages til realitetsbehandling og er grunde:
 - a) Protokollen vedrørende Det europæiske Kul- og Stålfællesskabs privilegier og immuniteter forbyder medlemsstaterne at pålægge en tjenestemand ved Fællesskabet nogen form for skat, som helt eller delvis er baseret på den løn, der af Fællesskabet er udbetalt til denne tjenestemand.
 - b) Protokollen forbyder ligeledes, at den nævnte løn tages i betragtning ved fastsættelsen af den skatteprocent, der finder anvendelse på en tjenstemands andre indkomster.
 - c) Det samme gælder i tilfælde af sambeskatning af en tjenestemand ved Fællesskabet og dennes ægtefælle, for så vidt angår de skatter, der skal svares af ægtefællens indkomster.
 - d) Skatteansættelsen til et beløb på 9 035 belgiske francs, som fremgår af den skattebillet, der af opkrævningsmyndigheden i Engis er tilstillet sagsøgeren den 18. eller 19. december 1959 (§§ 913, 321), strider følgelig imod protokollen i det omfang, den beror på forekomsten af løn og honorarer, der af EKSF er udbetalt til sagsøgeren.

Generaladvokatens forslag til afgørelse:

- at bestemmelserne i artikel 11 b, i protokollen vedrørende Fællesskabets privilegier og immuniteter fortolkes således, at de ved fastsættelsen af beskatningsgrundlaget, såvel som ved beregningen af enhver personskat, der skal svares af den pågældende tjenstemands indkomster, forbyder enhver hensyntagen til løn og honorarer, der er udbetalt til tjenstemænd ved Det europæiske Kul- og Stålfællesskab.
- at stævningens øvrige påstande afvises fra realitetsbehandling.

S a m m e n d r a g

1. *Fortolkning — bestemmelser, der skaber retlige garantier — fortolkning til gunst for den retsundergivne*
2. *Retspleje — fortolkning eller anvendelse af protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter — Domstolens kompetence over for medlemsstaterne — grænser (EKSF-traktaten, artiklerne 31 og 43; protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter, artikel 46)*
3. *Retspleje — fortolkning eller anvendelse af protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter — en medlemsstats krænkelse af protokollen vedrørende EKSF's immuniteter — søgsmålskompetence for en krænkede fællesskabstjenestemand — forudgående udtømmelse af andre fællesskabsretlige procedurer (Protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter, artikel 16)*
4. *Retspleje — fortolkning eller anvendelse af protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter — Domstolens enekompetence — søgsmålskompetence — forudgående udtømmelse af de nationale retsmidler (Protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter, artikel 16)*
5. *EKSF-tjenestemænd — privilegier og immuniteter — fritagelse for beskatning — karakter af individuel rettighed (Protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter, artiklerne 11 og 13)*
6. *EKSF-tjenestemænd — privilegier og immuniteter — fritagelse for beskatning — rækkevidde — beregning af den skatteprocent, der finder anvendelse på andre indkomster — sambeskatning af en EKSF-tjenestemand og dennes ægtefælle (Protokol vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter, artikel 11)*
7. *Medlemsstaternes forpligtelser — en medlemsstats traktatstridige retsakt — Domstolens konstatering — følger (EKSF-traktaten, artikel 86)*

1. En bestemmelse, der skaber retlige garantier, skal i tvivlstilfælde ikke fortolkes snævert til skade for den retsundergivne.
2. Domstolens kompetence til at træffe afgørelse i enhver strid om anvendelsen af protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter giver den ikke nogen beføjelse til at blande sig direkte i medlemsstaternes lovgivning eller forvaltning. Domstolen kan derfor ikke i kraft af sin egen myndighed annullere eller ophæve en medlemsstats love eller dens myndigheders forvaltningsakter.
3. En tjenestemand ved EKSF, som finder, at der som følge af en medlemsstats krænkelse er gjort indgreb i de privilegier og immuniteter, der er tillagt ham, kan i medfør af artikel 16 i protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter rejse sag mod staten uden først at have udtømt andre i fællesskabsretten fastsatte procedurer.
4. Da Domstolens kompetence i henhold til artikel 16 i protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter er eksklusiv, kan et søgsmål, der støttes på denne bestemmelse, ikke afvises fra realitetsbehandling, fordi sagsøgeren ikke først har udtømt de nationale retsmidler for sit lands domstole.
5. EKSF-tjenestemandenes privilegier og immuniteter, og især fritagelsen for national beskatning, indrømmes, skønt de er fastsat i Fællesskabets offentlige interesse, tjenestemanden direkte og skaber individuelle rettigheder for denne.

6. Protokollen vedrørende EKSF's privilegier og immuniteter forbyder enhver handling, hvorved en medlemsstat pålægger en tjenestemand ved Fællesskabet nogen form for skat, direkte eller indirekte, som helt eller delvist beror på løn og honorarer, der af Fællesskabet er udbetalt til denne tjenestemand.

Som følge heraf er det forbudt at tage disse vederlag i betragtning ved beregningen af den skatteprocent, der finder anvendelse på den pågældendes andre indkomster.

Det er, i det tilfælde hvor den pågældende nationale lovgivning fastsætter sambeskat-

ning af ægtefæller, ligeledes forbudt at tage hensyn til disse vederlag ved beregningen af den skatteprocent, der finder anvendelse på en EKSF-tjenestemands ægtefælles indkomster.

7. Hvis Domstolen konstaterer, at en ved lov eller administrativt tilbleven retsakt, som hidrører fra myndighederne i en medlemsstat, strider mod fællesskabsretten, er denne stat i medfør af EKSF-traktatens artikel 86 forpligtet til både at ophæve den pågældende retsakt og at råde bod på de ulovlige virkninger, den eventuelt har frembragt.